



[English text follows]

Διεθνής Ημέρα για την Εξάλειψη της Βίας κατά των Γυναικών

Γράφουμε σήμερα τούτο κείμενο, όι γιατί θέλουμε να υπενθυμίσουμε ότι οι 25 του Νιόβρη εν η Διεθνής Ημέρα για την Εξάλειψη της Βίας κατά των Γυναικών, αλλά γιατί θέλουμε να θυμηθούμε τους φεμινιστικούς αγώνες που εσταθήκαν η αφορμή για να κατοχυρωθεί η συγκεκριμένη μέρα.

Το 1960 δολοφονούνται οι αδελφές Μιραμπάλ, εξ αιτίας των αντιφασιστικών τζαι φεμινιστικών τους ιδεών, ενάντια στο δικτατορικό καθεστώς της Δομινικανής Δημοκρατίας. Με αφορμή τις δολοφονίες, εξέσπασε ένα κύμα διαμαρτυριών σε ούλλην τη Λατινική Αμερική που εβαστούσε δεκαετίες. Οι γυναίκες εφκήκαν στον δημόσιο χώρο τζαι εκατήγγειλαν την κρατική βία πας τα σώματά τους.

Θυμίζουμεν σας τες πρόσφατες διεκδικήσεις [#NiUnaMenos](#) (Ούτε μια λιότερη) τζαι [El Violador Eres Tu](#) (Ο βιαστής είσαι εσύ) - που καταδεικνύουν ότι το κίνημα κατά της έμφυλης βίας εν ισχυρό τζαι διαχρονικό.

Μες τούντες πρόσφατες κοινωνικές συγκυρίες εγεννηθήκαν τζαι οι Κόρες Ξαπόλυτες εμπνεόμενες που τα διεθνή φεμινιστικά κινήματα. Εσυναντηθήκαμε για πρώτη φορά στους δρόμους της Λευκωσίας στις 7 Μαρτίου του 2021. Οργανωθήκαμε γυρών που την ανάγκη να ακουστούν οι φωνές μας τζαι να επικοινωνήσουμε βιώματα τζαι τραύματα που κουβαλούμε λόγω της κυπριακής πατριαρχικής κοινωνίας.

Σήμερα, λοιπόν, είμαστε δυναμικά παρούσες διεκδικώντας:

- Να γίνουν ορατά ούλλα τα είδη βίας: η οικονομική, η φυσική, η ψυχολογική που πάει μαζί με τη συναισθηματική, η σεξουαλική, τζαι στιδήποτε δεν περιλαμβάνει συναίνεση.
- Να ενισχυθεί, τόσο η κινηματική όσο τζαι η επίσημη εκπαίδευση γυρών που τούντα θέματα.
- Να πολλαπλασιαστούν οι δομές στήριξης προς γυναίκες τζαι θηλυκότητες που έχουν υποστεί βία, τζαι να γίνει ουσιαστική η στήριξη όσων καταγγέλλουν περιστατικά έμφυλης βίας προσφέροντας άμεση πρόσβαση σε τηλεφωνικές γραμμές τζαι καταφύγια.
- Να εκπαιδευτούν κατάλληλα ούλλοι οι λειτουργοί που δέχονται καταγγελίες τζαι που εν υπεύθυνοι για τη στήριξη, τζαι προστασία, όσων καταγγέλλουν περιστατικά βίας.
- Να δημιουργηθούν φροντιστικές δομές που θα μεριμνούν για την ομαλή επιστροφή στον δημόσιο χώρο (είτε στο σπίτι, είτε στην εργασία) των γυναικών που έχουν υποστεί έμφυλη βία.
- Η έμφυλη βία να μην εγκλωβίζεται μόνο σε νομικίστικα στεγανά με το να απαιτούμε μόνο την παραδειγματική τιμωρία του ενόχου. Εν τζαιρός να ξεκινήσουμε να δουλεύουμε συλλογικά για να αναδείξουμε τους βαθύτερους λόγους που οδηγούν τζαι εντεινούν τις εκρήξεις έμφυλης βίας, όπως την φτωχοποίηση της κοινωνίας τζαι δη των γυναικών εργατριών τζαι μεταναστριών - τις πατριαρχικές δομές που επηρεάζουν τις ζωές τζαι αποφάσεις ούλλων, τζαι γενικότερα την ανοχή στην αποσιώπηση της βίας. Ας μεν επιτρέψουμε άλλο την συγκάλυψη κακοποιητών γιατί κόφτει μας τι θα πει ο κόσμος ή γιατί εμάθαν μας να σιωπούμε.

!!Είμαστε δαμέ τζαι είμαστε δυνατές!!

Κόρες Ξαπόλυτες
25 Νοεμβρίου 2022

International Day for the Elimination of Violence against Women

We make this post today not just as a reminder that the 25th of November is the International Day for the Elimination of Violence against Women, but because we want to remember all the feminist struggles that were the reason for such a day to exist.

In 1960, the Mirabal sisters were murdered because of their anti-fascist and feminist ideas against the dictatorial regime of the Dominican Republic. Their murders sparked a decades-long wave of protests across Latin America; outraged women took the streets and denounced the state violence over their own bodies.

Let's also recall the recent movements of [#NiUnaMenos](#) (Not one less) and [El Violador Eres Tu](#) (The rapist is you), demonstrating how the fight and movement against gender-based violence is strong, timeless and ongoing.

It was due to such recent social circumstances that Kores Xapolytes were born, inspired by other international feminist movements. We met for the first time in the streets of Nicosia, on the 7th of March in 2021. We organized around the strong need of our voices to be heard and to communicate the experiences and traumas that we carry because of the Cypriot patriarchal society we live in.

Today, therefore, with our strong presence here, we demand that:

- All kinds of violence become visible: physical, sexual, financial, psychological, along with emotional and any other action not involving consent.
- Learning about these issues is strengthened both in the women's movement as well as in formal education.
- Support structures for women and femininities who have suffered violence, are multiplied, and that essential support is given to every single one who reports incidents of gender-based violence by offering direct access to emergency call lines and shelters
- All operators receiving calls and reports of violence are properly trained, as they are responsible for the support and protection of women reporting incidents of violence
- Care structures are created, ensuring the smooth and safe return of women who have suffered gender-based violence, back into the public space (either at home or at work/school etc)
- Justice for gender based violence is not trapped in legal barriers only, by just asking for the exemplary punishment of the guilty. It's time we start working collectively to highlight the deeper reasons that drive and intensify the outbreaks of gender-based violence, such as the impoverishment of society - especially of female workers and immigrants - the patriarchal structures that affect people's lives and decisions and generally the tolerance to the silencing of violence. Let us no longer allow the covering up of abusers because of what society would say or because we were taught to keep quiet.

We are here and we are strong!

Kores Xapolytes

